



**P:** .... per Christum Dominum nostrum.  
**C:** Amen  
**P:** Dominus vobiscum.  
**C:** **Et cum spiritu tuo.**  
**P:** Benedicat vos omnipotens Deus, Pater ✠ et Filius ✠, et Spiritus ✠ Sanctus  
**C:** Amen.

**P:** Requiescant in Pace  
*(May they rest in Peace)*  
**C:** Amen

-----  
 Then please join in singing

FOR THE QUEEN  
 Domine salvam fac.

**D** Omine, sálvam fac \* reginam nóstram E-lí-sa-

beth : et exáudi nos in dí-e, qua invocavé-rimus te.  
*O Lord, save Elizabeth our Queen and hear us in the Day when we call upon Thee.*

**The National Anthem**

**G**od save our gracious Queen,  
 Long Live our noble Queen,  
 God save the Queen.  
 Send her victorious,  
 Happy and Glorious,  
 Long to reign over us,  
 God save the Queen

**T**hy choicest gifts in store,  
 On her be pleased to pour,  
 Long may she reign.  
 May she defend our laws,  
 And ever give us cause,  
 To sing with heart and voice  
 God save the Queen.



✠ Lest We Forget ✠

*Please stand, kneel or sit while the choir sings the "Agnus Dei" specific to the Requiem Mass which translates as:*

Lamb of God who takes away the sins of the world, grant them rest .. **and on the 3rd time ..** grant them everlasting rest

**P:** Ecce Agnus Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Beatis qui ad cenam Agni vocati sunt.  
**C:** **Domine, non sum dignus, ut intres sub tectum meum, sed tantum dic verbo et sanabitur anima mea.**

*The Communion now follows while the Choir sings*

**The Communion Prayer**

**L**ux aeterna luceat eis, Domine, cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
*May eternal light shine upon them, O Lord, with all your saints for ever, for you are rich in mercy.*

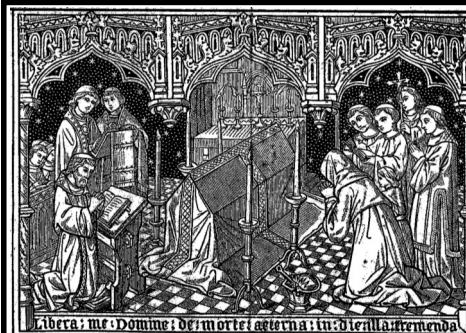
*The Choir then sings Stanford's "Iustorum Animae" [The souls of the Just]*

**The Postcommunion Prayer**

**M**ultiplica, Domine, his sacrificiis susceptis, super famulos tuos defunctos misericordiam tuam, et, quibus donasti baptismi gratiam, da eis aeternorum plenitudinem gaudiorum.  
*Lord, may our sacrifice bring peace and forgiveness to our brothers and sisters who have died. Bring the new life given to them in baptism to the fullness of eternal joy.*

**ST MARY'S, CADOGAN STREET, SW3**  
**REQUIEM MASS / MASS FOR THE DEAD**

**Sunday 14<sup>th</sup> November 2010: Remembrance Day**  
**Missa pro Defunctis (Giovanni Pierluigi da Palestrina [1525-94])**



**Missa Defunctorum**

**The Introit**

**Requiem aeternam dona eis Domine; et lux perpetua luceat eis**

**PS.** Te decet hymnus Deus in Sion et tibi reddetur votum in Ierusalem. **Requiem...** Qui audis orationem ad teomni caro veniet propter iniquitatem. **Requiem..** Etsi praevaluerunt super nos impietates nostrae tu propitiaberis eius.

**Requiem.**  
*Grant them eternal rest, O Lord, and let perpetual light shine upon. PS. To You our praise is due in Sion, O God, to you we pay our vows PS. You who hear our prayer, to you all flesh will come with its burden of sins. PS. Too heavy for us our offences, but you will wipe them away.*

**P:** In nomine ✠ Patris, et ✠ Filii, et Spiritus ✠ Sancti  
**C:** Amen

**P:** Dominus Vobiscum  
**C:** **Et cum spiritu tuo**

**P:** Fratres, agnoscamus peccata nostra, ut apti simus ad sacra mysteria celebranda.

**C:** **Confiteor Deo omnipotenti et vobis, fratres, quia peccavi nimis cogitatione, verbo, opere et omissione: mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, omnes Angelos et Sanctos, et vos, fratres, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.**

**P:** Misereatur nostri omnipotens ✠ Deus, et dimissis peccatis nostris, perducat vos ad vitam aeternam. **C:** Amen

*(Please sit while the choir sings the "Kyrie Eleison" then as there is no 'Gloria' in a Requiem Mass, please stand while the Priest says:*

**The Collect**

**D**eus, qui Unigenitum tuum, devicta morte, ad caelestia transire fecisti, concede famulis tuis ut, huius vitae mortalitate devicta, te conditorem et redemptorem possint perpetuo contemplari.

*God, our creator and Redeemer in your mercy hear our prayer. Grant forgiveness and peace to our brothers and sisters who longed for your mercy.*

**P:** .... per Christum Dominum nostrum.  
**C:** Amen

**The First Reading**

*(The priest may choose an alternative)*  
 A READING FROM THE PROPHET MALACHI

**T**he day is coming now, burning like a furnace; and all the arrogant and the evil-doers will be like stubble. The day that is coming is going to burn them up, says the Lord of hosts, leaving them neither root nor stalk. But for you who fear my name, the sun of righteousness will shine out with healing in its rays.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias

**The Gradual**

**R**equiem aeterna dona eis Domine et lux perpetua luceat eis: in memoria aeterna erit iustus: ab auditione mala non timebit  
*Grant them eternal rest, O Lord, and let perpetual light shine upon them. The just man will be remembered for ever; he has no fear of evil news*

**The Second Reading**

*(The priest may choose an alternative)*  
 FROM THE LETTER OF ST PAUL TO THE THESSALONIANS

**Y**ou know how you are supposed to imitate us: now we were not idle when we were with you, nor did we ever have our meals at anyone's table without paying for them; no, we worked night and day, slaving and straining, so as not to be a burden on any of you. This was not because we had no right to be, but in order to make ourselves an example for you to follow. We gave you a rule when we were with you: not to let anyone have any food if he refused to do any work. Now we hear that there are some of you who are living in idleness, doing no work themselves but interfering with everyone else's. In the Lord Jesus Christ, we order and call on people of this kind to go on quietly working and earning the food that they eat.

**P:** Verbum Domini **C:** Deo Gratias



**Please join in singing the Antiphon from the Requiem Mass "Dies Irae" — see separate Music Sheet**

**The Gospel**

*(The priest may choose an alternative)*

- P:** Dominus vobiscum
- C:** **Et cum spiritu tuo**
- P:** **Sequentia sancti Evangelii secundum Lucam**
- C:** **Gloria tibi Domine**

*When some were talking about the Temple, remarking how it was adorned with fine stonework and votive offerings, Jesus said, 'All these things you are staring at now - the time will come when not a single stone will be left on another: everything will be destroyed.' And they put to him this question: 'Master,' they said, 'when will this happen, then, and what sign will there be that this is about to take place?'*

*'Take care not to be deceived,' he said, 'because many will come using my name and saying, "I am he" and, "The time is near at hand." Refuse to join them. And when you hear of wars and revolutions, do not be frightened, for this is something that must happen but the end is not soon.' Then he said to them, 'Nation will fight against nation, and kingdom against kingdom. There will be great earthquakes and plagues and famines here and there; there will be fearful sights and great signs from heaven.*

*'But before all this happens, men will seize you and persecute you; they will hand you over to the synagogues and to imprisonment, and bring you before kings and governors because of my name - and that will be your opportunity to bear witness. Keep this carefully in mind: you are not to prepare your defence, because I myself shall give you an eloquence and a wisdom that none of your opponents will be able to resist or contradict. You will be betrayed even by parents and brothers, relations and friends; and some of you will be put to death. You will be hated by all men on account of my name, but not a hair of your head will be lost. Your endurance will win you your lives.'*

- P:** Verbum Domini
- C:** **Laus tibi Christe**

**The Sermon**

**P: CREDO IN UNUM DEUM**

Patrem omnipotentem, factorem coeli et terrae, visibilium omnium, et invisibilium.

**Et in unum dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum**

Et ex patre natum ante omnia saecula.

**Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero.**

Genitum non factum, con-substantialem Patri: per quem omnia facta sunt.

**Qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de caelis.**

Et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine:

*(bow)* **ET HOMO FACTUS EST.**

**Crucifixus etiam pro nobis: sub Pontio Pilato passus et sepultus est.**

Et resurrexit tertia die, secundum Scripturas.

**Et ascendit in caelum: sedet ad dexteram Patris.**

Et iterum venturus est cum gloria, iudicare vivos et mortuos: cuius regni non erit finis.

**Et in Spiritum Sanctum, Dominum, et vivificantem: qui ex Patre Filioque procedit.**

Qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur: qui locutus est per Prophetas

**Et unam, sanctam, catholicam, et apostolicam Ecclesiam.**

Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum.

**Et exspecto resurrectionem mortuorum.**

**Et vitam venturi saeculi. Amen.**

**Bidding Prayers**

*The choir then sings the Offertory Verse for the Requiem Mass:*

**D**omine Jesu Christe, Rex Gloriam, libera animas omnium fidelium defunctorum de poenis inferni, et de profundo lacu: libera eas de ore leonis, ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum: sed signifer sanctus Michael repraesentet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahae promisisti, et semini eius. Hostias et preces tibi Domine laudis offerimus: tu suscipe pro animabus illis, quarum hodie memoriam facimus: fac eas Domine, de morte transpire ad vitam. Quam olim ...

*O Lord Jesus Christ, King of Glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standard bearer, present them in holy light as you promised long ago to Abraham and his descendants. We offer our sacrifices and our prayers to you, O Lord; receive them for the souls that we are remembering today; O Lord, make them pass from death into life as you promised ...*

*(then)*

**P:** Orate Fratres ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem

**C: Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram totiusque Ecclesiae suae sanctae**

**The Prayer over the Gifts**

**H**ostias quaesumus Domine, quas tibi pro famulis tuis offerimus, propitiatus intende, ut, qui fidei christianae meritum contulisti, dones et praemium.

*Lord, receive this sacrifice for our brothers and sisters. On earth you gave them the privilege of believing in Christ: grant them eternal life promised by that faith*

**P:** Per omnia saecula saeculorum

**C: Amen**

**P:** Dominus vobiscum

**C: Et cum spiritu tuo**

**P:** Sursum Corda

**C: Habemus ad Dominum**

**P:** Gratias agamus Domino Deo nostro

**C: Dignum et iustum est**

**The Preface of the Requiem Mass**

**V**ere dignum et iustum est aequum et salutare, nos tibi semper et ubique gratias agere: Domine Sancte Pater omnipotens aeternae Deus: per Christum Dominum nostrum.

In quo nobis spes beatæ resurrectionis effulsit, ut quos contristat certa moriendi condicio eosdem consoletur futuræ immortalitatis promissio. Tuis enim fidelibus, Domine, vita mutatur, non tollitur, et, dissoluta terrestris huius incolatus domo, aeterna in caelis habitatio comparatur.

Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia caelestis exercitus, hymnum gloriae tuae animus, sine fine dicentes:

*The choir then sing the Sanctus & Benedictus. All kneel for the Canon of the Mass.*

**S**anctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt caeli et terra gloria tua. Hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini. Hosanna in excelsis.

**Canon of the Mass II**

*(the priest may choose an alternative)*

**V**ere sanctus es, Domine, fons omnis sanctitatis. Haec ergo dona, quaesumus, Spiritus tui rore sanctifica, ut nobis Corpus et ✠ Sanguis fiant Domini nostri Iesu Christi. Qui cum Passioni voluntarie traderetur, accepit panem et gratias agens fregit, deditque discipulis suis dicens:

**ACCIPITE ET MANDUCATE EX HOC OMNES: HOC EST ENIM CORPUS MEUM, QUOD PRO VOBIS TRADATUR.** ☩☩☩

Simili modo, postquam cenatum est, accipiens et calicem, iterum gratias agens dedit discipulis dicens:

**ACCIPITE ET BIBITE EX EO OMNES: HIC EST ENIM CALIX SANGUINIS MEI NOVI ET AETERNI TESTAMENTI QUI PRO VOBIS ET PRO MULTIS EFFUNDETUR IN REMISSIONEM PECCATORUM. HOC FACITE IN MEAM COMMEMORATIONEM.** ☩☩☩

**P:** **Mysterium Fidei.**



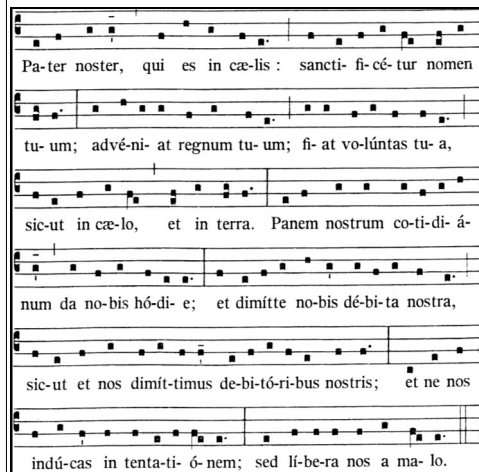
**M**emores et igitur mortis et resurrectionis eius, tibi, Domine, panem vitae et calicem salutis offerimus, gratias agentes quia nos dignos habuisti astare coram te et tibi ministrare.

Et supplices deprecamur ut Corporis et Sanguinis Christi participes a Spiritu Sancto congregamur in unum. Recordare, Domine, Ecclesiae tuae toto orbe diffusae, ut eam in caritate perficias una cum Papo nostro Benedicto et Episcopo nostro Vincent et universo clero.

**M**emento etiam fratrum nostrorum, qui in spe resurrectionis dormierunt, omniumque in tua miseratione defunctorum et eos in lumen vultus tui admitte. Omnium nostrum, quaesumus, miserere, ut cum beata Dei Genetrice Virgine Maria beatis Apostolis et omnibus Sanctis, qui tibi a saeculo placuerunt, aeternae vitae mereamur esse consortes, et te laudemus et glorificemus per Filium tuum Iesum Christum

**P**er ipsum, et cum ipso, et in ipso, est tibi Deo Patri omnipotenti, in unitate Spiritus Sancti, omnis honor et gloria per omnia saecula saeculorum. **C: Amen.**

**P:** Praeceptis salutaribus moniti et divina institutione formati, audemus dicere:



**P:** Libera nos, quaesumus, Domine, ab omnibus malis, da propitiatus pacem in diebus nostris, ut ope misericordiae tuae adiuti, et a peccato simus semper liberi et ab omni perturbatione securi: exspectantes beatam spem et adventum Salvatoris nostri Iesu Christi.

**C: Quia tuum est regnum, et potestas, et gloria in saecula.**

**P:** Domine Iesu Christe, qui dixisti Apostolis tuis; Pacem relinquo vobis, pacem meam do vobis: ne respicias peccata nostra, sed fidem Ecclesiae tuae; eamque secundum voluntatem tuam pacificare et coadunare digneris. Qui vivis et regnas in saecula saeculorum. **C: Amen.**

**P:** Pax Domini sit semper vobiscum.

**C: Et cum spiritu tuo.**

**P:** Offerte vobis pacem.

**C: Pax tecum**